



UNIwersYTET JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

75.0200.71.2017

Zarządzenie nr 81
Rektora Uniwersytetu Jagiellońskiego
z 5 lipca 2017 roku

w sprawie: zmiany zarządzenia nr 87 Rektora Uniwersytetu Jagiellońskiego z 17 lipca 2015 roku w sprawie wzorów umów o warunkach odpłatności za niestacjonarne studia trzeciego stopnia, studia podyplomowe, kursy dokształcające oraz wzoru umowy o warunkach odpłatności za studia dla studentów cudzoziemców studiujących na zasadach odpłatności w Uniwersytecie Jagiellońskim

Na podstawie art. 195 ust. 10 ustawy z dnia 27 lipca 2005 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. z 2016 r. poz. 1842, z późn. zm.), § 10 ust. 4 uchwały nr 75/VI/2015 Senatu Uniwersytetu Jagiellońskiego z dnia 24 czerwca 2015 r. w sprawie zasad pobierania opłat za usługi edukacyjne oraz wzorów umów o warunkach pobierania opłat związanych z odbywaniem studiów w Uniwersytecie Jagiellońskim oraz § 130 ust. 2 Statutu Uniwersytetu Jagiellońskiego zarządzam, co następuje:

§ 1

W zarządzeniu nr 87 Rektora Uniwersytetu Jagiellońskiego z 17 lipca 2015 roku w sprawie wzorów umów o warunkach odpłatności za niestacjonarne studia trzeciego stopnia, studia podyplomowe, kursy dokształcające oraz wzoru umowy o warunkach odpłatności za studia dla studentów cudzoziemców studiujących na zasadach odpłatności w Uniwersytecie Jagiellońskim załącznik nr 4 określający **wzór umowy o warunkach odpłatności za studia dla studentów cudzoziemców studiujących na zasadach odpłatności w Uniwersytecie Jagiellońskim** otrzymuje brzmienie określone w załączniku do niniejszego zarządzenia.

§ 2

Wzór umowy, o którym mowa w § 1, stosuje się do umów zawartych po wejściu w życie niniejszego zarządzenia.

§ 3

W zakresie uregulowanym niniejszym zarządzeniem traci moc zarządzenie nr 57 Rektora Uniwersytetu Jagiellońskiego z 11 lipca 2016 roku w sprawie zmiany zarządzenia nr 87 Rektora Uniwersytetu Jagiellońskiego z 17 lipca 2015 roku w sprawie wzorów umów o warunkach odpłatności za niestacjonarne studia trzeciego stopnia, studia podyplomowe, kursy dokształcające oraz wzoru umowy o warunkach odpłatności za studia dla studentów cudzoziemców studiujących na zasadach odpłatności w Uniwersytecie Jagiellońskim.

§ 4

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania.

Rektor

Prof. dr hab. med. Wojciech Nowak



UNIwersYTET JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Umowa nr
o warunkach odpłatności za studia dla studentów cudzoziemców
studiujących na zasadach odpłatności w Uniwersytecie Jagiellońskim
(wzór)

Umowa zawarta w Krakowie, w dniu
pomiędzy Panią/Panem
na stałe zamieszkałą/ym
(stały adres zameldowania)

podającą/ym adres do korespondencji PESEL
(jeżeli jest nadany):, legitymującą/ym się paszportem seria
nr
wydanym przez
Nr albumu
przyjętą/ym w poczet studentów studiów
na Wydziale
w Instytucie
na kierunek, specjalność
od roku akademickiego

zwaną/ym dalej „Studentem”,

a

Uniwersytetem Jagiellońskim, z siedzibą w Krakowie, ul. Gołębia 24, reprezentowanym przez
Dziekana Wydziału UJ
działającego z upoważnienia Rektora Uniwersytetu Jagiellońskiego, zwanym dalej
„Uczelnią”.

Indywidualny numer rachunku bankowego, na który należy wносить opłaty za usługi
edukacyjne:

.....

§ 1

Definicje umowne

Użyte w umowie określenia oznaczają:

- 1) Ustawa – ustawa z dnia 27 lipca 2005 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. z 2016 r. poz. 1842, z późn. zm.);
- 2) rozporządzenie MNiSW – rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 12 października 2006 r. w sprawie podejmowania i odbywania przez cudzoziemców studiów i szkoleń oraz ich uczestniczenia w badaniach naukowych i pracach rozwojowych (Dz. U. z 2016 r. poz. 1501);
- 3) Regulamin studiów – Regulamin studiów pierwszego stopnia, drugiego stopnia oraz jednolitych studiów magisterskich w Uniwersytecie Jagiellońskim – uchwała nr 45/IV/2015 Senatu Uniwersytetu Jagiellońskiego z 29 kwietnia 2015 r. w sprawie Regulaminu studiów

pierwszego stopnia, drugiego stopnia oraz jednolitych studiów magisterskich w Uniwersytecie Jagiellońskim (z późn. zm.);

- 4) Statut UJ – Statut Uniwersytetu Jagiellońskiego przyjęty przez Senat Uniwersytetu Jagiellońskiego uchwałą nr 16/VI/2006 z dnia 7 czerwca 2006 r. (z późn. zm.).

§ 2

Przedmiot Umowy

Przedmiotem niniejszej Umowy jest określenie warunków odpłatności za studia dla studentów niebędących obywatelami polskimi podejmujących na zasadach odpłatności studia stacjonarne/niestacjonarne jednolite studia magisterskie/studia pierwszego stopnia/studia drugiego stopnia na kierunku, specjalność

.....
prowadzone w
na podstawie § 130 ust. 1 Statutu UJ oraz w oparciu o rozporządzenie MNiSW.

§ 3

Oświadczenia Stron

1. Uczelnia oświadcza, że spełnia warunki, w tym kadrowe i związane z niezbędnym wyposażeniem materialnym, do prowadzenia kształcenia na studiach, o których mowa w § 2 Umowy.
2. Ponadto Uczelnia oświadcza, że:
 - 1) spełnia warunki, jakie muszą spełniać jednostki organizacyjne uczelni, aby prowadzić studia na określonym kierunku i poziomie kształcenia określone w odrębnych przepisach;
 - 2) organizację i tok studiów oraz związane z nimi prawa i obowiązki studenta określa Regulamin studiów;
 - 3) studia w Uczelni są prowadzone według planów studiów i programów kształcenia zgodnych z obowiązującymi przepisami;
 - 4) szczegółowe warunki studiowania w kolejnym roku akademickim/semestrze, zawierające: wykaz przedmiotów wraz z liczbą godzin wykładów, ćwiczeń, laboratoriów i praktyk, wykaz nazwisk osób prowadzących zajęcia dydaktyczne wraz z ich stopniami naukowymi, miejsce, czas i sposób ich prowadzenia oraz warunki zaliczenia poszczególnych przedmiotów, będą podawane do wiadomości Studenta za pośrednictwem strony internetowej lub specjalnej tablicy ogłoszeniowej przed rozpoczęciem każdego semestru;
 - 5) podjęte przez Studenta studia kończą się uzyskaniem tytułu zawodowego:, do nadawania którego Uczelnia ma uprawnienia i zobowiązuje się je utrzymywać do końca planowanego okresu studiów wybranych przez Studenta;
 - 6) pobiera opłaty, o których mowa w rozporządzeniu MNiSW, oraz opłaty za usługi edukacyjne, o których mowa jest w art. 99 ust. 1 Ustawy, oraz za wydanie dokumentów związanych z tokiem studiów;
 - 7) zasady pobierania opłat za świadczenie usług edukacyjnych oraz tryb i warunki zwalniania z tych opłat studentów reguluje rozporządzenie MNiSW;
 - 8) wysokość opłat za świadczenie usług edukacyjnych na dany rok akademicki określa Rektor Uniwersytetu Jagiellońskiego w drodze zarządzenia.
3. Student oświadcza, że zapoznał się z rozporządzeniem MNiSW, Statutem UJ, Regulaminem studiów oraz zarządzeniem Rektora Uniwersytetu Jagiellońskiego w sprawie wysokości opłat za usługi edukacyjne na dany rok akademicki, których treść znajduje się na stronie www.uj.edu.pl.

§ 4

Zobowiązania Stron

1. Uczelnia zobowiązuje się do:

- 1) przeprowadzania zajęć dydaktycznych przez nauczycieli akademickich posiadających odpowiednie kwalifikacje naukowe, dydaktyczne lub zawodowe;
- 2) wydania po zakończeniu toku studiów dyplomu zgodnego z ukończonym kierunkiem studiów;
- 3) realizowania toku studiów zgodnego z obowiązującymi przepisami;
- 4) udostępniania na stronie internetowej Uczelni, w terminie przewidzianym w Ustawie i Regulaminie studiów informacji na temat planu studiów i programu kształcenia oraz na temat wysokości i terminu wnoszenia opłat za kształcenie;
- 5) zapewnienia Studentowi czynnego i biernego prawa wyborczego do organów kolegialnych Uczelni;
- 6) umożliwienia Studentowi dokonywania okresowej oceny jakości kształcenia;
- 7) przestrzegania praw Studenta przewidzianych w Ustawie i Regulaminie studiów.

2. Student zobowiązuje się do:

- 1) przestrzegania wszelkich obowiązków, jakie nakłada na niego Ustawa, Statut UJ oraz Regulamin studiów, a także do przestrzegania aktów wewnętrznych Uczelni;
 - 2) pisemnego powiadamiania Uczelni o zmianie swoich danych osobowych zawartych w niniejszej Umowie, w tym adresu zamieszkania. Skutki zaniechania wykonania tego obowiązku obciążać będą Studenta;
 - 3) terminowego wnoszenia opłat przez cały okres trwania studiów.
3. Zgodnie z zarządzeniem Rektora Uniwersytetu Jagiellońskiego wysokość opłaty za rok studiów wynosi:¹
- I rok.....(słownie.....)
- II rok.....(słownie.....)
- III rok.....(słownie.....)
- IV rok.....(słownie.....)
- V rok.....(słownie.....)
4. Opłata, o której mowa w ust. 2 pkt 3, wnoszona jest w dwóch równych ratach płatnych:
I rata do 30 września za semestr zimowy,
II rata do 24 lutego za semestr letni.
 5. Uczelnia zastrzega sobie prawo zmiany wysokości opłaty w przypadku zmiany wysokości kosztów ponoszonych w zakresie niezbędnym do uruchomienia i prowadzenia w Uczelni studiów oraz zajęć na danym wydziale, z uwzględnieniem kosztów przygotowania i wdrażania strategii rozwoju Uczelni, w szczególności rozwoju kadr naukowych i infrastruktury dydaktycznonaukowej, w tym amortyzacji i remontów – jednak nie więcej niż o 5% rocznie.
 6. Niezależnie od opłaty, o której mowa w ust. 2 pkt 3, Student zobowiązuje się wносить inne opłaty przewidziane przepisami prawa powszechnie obowiązującego, w szczególności za:
 - 1) powtarzanie zajęć z powodu niezadowolających wyników w nauce;
 - 2) wydanie legitymacji studenckiej, indeksu, dyplomu ukończenia studiów wyższych oraz ich duplikatów.
 7. Opłatę, o której mowa w ust. 6 pkt 1:
 - 1) Uczelnia pobiera w przypadku ponownego udziału w zajęciach z przedmiotu, którego Student mimo obowiązku zaliczenia nie zaliczył, nie uzyskując tym samym zadowolającego wyniku w nauce oraz w przypadku powtarzania zajęć po wznowieniu studiów;

¹Należy wpisać odpowiednią liczbę lat studiów i kwoty, o ile opłaty te nie są takie same dla każdego roku.

- 2) ustala się na podstawie wartości jednej godziny zajęć dydaktycznych określonej dla danego kierunku studiów, zgodnie z zarządzeniem Rektora Uniwersytetu Jagiellońskiego, stanowiącym załącznik do niniejszej umowy;
- 3) uiszczana jest jednorazowo przez studenta w terminie do 22 października w przypadku zajęć z semestru zimowego i całorocznych oraz do 15 marca w przypadku zajęć z semestru letniego.

§ 5

Szczegółowe zasady pobierania opłat

1. Opłaty za usługi edukacyjne, o których mowa w § 4, wnoszone są na rachunek bankowy wskazany na pierwszej stronie niniejszej Umowy. Zmiana numeru rachunku bankowego nie wymaga zmiany Umowy. O zmianie numeru rachunku bankowego Uczelnia zawiadamia Studenta.
2. W razie pełnej realizacji zajęć przewidzianych planem studiów dla kolejnego roku studiów w trybie tzw. awansu, obowiązek uiszczenia opłaty dotyczy pełnej wysokości opłaty za kolejny rok studiów obowiązującej w roku akademickim, w którym zajęcia te są realizowane, w terminach określonych w § 4 ust. 4.
3. W przypadku realizacji części zajęć dydaktycznych w trybie tzw. awansu, należna część opłaty pobierana jest proporcjonalnie do wysokości rocznej opłaty za studia i liczby godzin realizowanych zajęć, w terminach określonych w § 4 ust. 4. Rozstrzygnięcie w tej sprawie podejmuje dziekan wydziału. W kolejnym roku opłata roczna ulega zmniejszeniu proporcjonalnie do wniesionej kwoty.
4. Za datę dokonania opłaty uważa się datę uznania rachunku bankowego Uczelni.
5. Od opłat wniesionych po upływie terminu pobiera się ustawowe odsetki. W przypadku zalegania z opłatami przez okres dłuższy niż trzy miesiące następuje skreślenie z listy uczestników kształcenia.
6. Uczelnia nie odpowiada za następstwa błędnego zakwalifikowania wpłaty powstałe na skutek okoliczności leżących po stronie wpłacającego, w szczególności w wyniku wpisania niewłaściwego numeru rachunku bankowego lub innych podobnych powodów.

§ 6

Zwolnienie z opłat

1. Warunki zwalniania z opłat określa rozporządzenie MNiSW.
2. Pisemny i udokumentowany wniosek w sprawie zwolnienia z opłat, zaopiniowany przez właściwego dziekana wydziału, należy kierować do Rektora Uniwersytetu Jagiellońskiego.
3. Do wniosku należy załączyć wszelkie dokumenty potwierdzające okoliczności uzasadniające udzielenie zwolnienia.
4. Zgoda Rektora Uniwersytetu Jagiellońskiego na częściowe lub całkowite zwolnienie z opłat nie wymaga zmiany niniejszej Umowy.

§ 7

Termin i warunki obowiązywania Umowy

1. Niniejsza Umowa zawarta jest na okres trwania studiów, określony w planie studiów i programie kształcenia, na kierunku/specjalności studiów, o których mowa w § 2 Umowy, tj. na okres semestrów.
2. W przypadku przedłużenia okresu realizacji studiów w przypadkach wskazanych w Regulaminie studiów, okres obowiązywania Umowy ulega odpowiedniemu przedłużeniu.
3. Niniejsza Umowa rozwiązuje się przed upływem terminu, o którym mowa w ust. 1, w przypadku:
 - 1) ostatecznego skreślenia z listy studentów;

- 2) złożenia pisemnej rezygnacji ze studiów.
4. Umowa wygasa z mocy prawa z chwilą ukończenia studiów przez Studenta.

§ 8

Wypowiedzenie Umowy

Strony Umowy mogą ją wypowiedzieć w każdym czasie. Wypowiedzenie powinno nastąpić w formie pisemnej pod rygorem nieważności. Wypowiedzenie Umowy przez Studenta jest równoznaczne z rezygnacją ze studiów.

§ 9

Zwrot wniesionych opłat

1. Zasady zwrotu opłat reguluje rozporządzenie MNiSW.
2. W przypadku rezygnacji ze studiów lub skreślenia z listy studentów po rozpoczęciu nauczania i niewniesienia wymaganych opłat, Uczelnia wszczyna postępowanie windykacyjne, w którym dochodzi należności w wysokości proporcjonalnej do przeprowadzonych zajęć objętych planem studiów i ponoszonych przez Uczelnię kosztów.

§ 10

Postanowienia końcowe

1. W sprawach nieobjętych niniejszą Umową stosuje się przepisy Ustawy, przepisy wykonawcze do Ustawy, w szczególności rozporządzenie MNiSW, oraz wprowadzone na ich podstawie przepisy wewnętrzne wydane przez uprawnione organy Uczelni, a w zakresie w nich nieunormowanym przepisy Kodeksu cywilnego i Kodeksu postępowania cywilnego.
2. Zmiany postanowień niniejszej Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
3. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.
4. Umowa sporządzona została w języku polskim z załączonym tłumaczeniem na język angielski. Podstawą wykładni jest wersja w języku polskim.

Student

Uczelnia

.....
/czytelny podpis/

.....
/podpis i pieczęć imienna/